

MANUAL DE UTILIZARE

VICAIR[®]

LIBERTY



relief by air

| | |
|----------------------------|---------|
| MANUAL DE UTILIZARE RO | 3 |
| NL UTILIZATOR MANIPULARE | 7 |
| DE UTILIZARE SANSĂ | 12 |
| FR MANUEL DE L'UTILISATEUR | 17 anni |
| DA BRUGERVEJLEDNING | 22 |
| SV BRUKSANVISNING | 26 |
| FÄRA MANUAL DE UTILIZARE | 30 |
| FI KÄYTTÖOHJE | 34 |
| MANUALUL UTILIZATORULUI | 38 anni |
| MANUAL DE UTILIZARE PT | 43 |
| MANUAL IT UTILIZATOR | 48 |
| GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ | 53 |
| HR KORISNIČKI PRIRUČNIK | 58 |
| SL UPORABNIŠKI PRIROČNIK | 62 |
| INSTRUCȚIUNI DE OBSERVAȚIE | 66 |
| ZH | 71 |
| JP | 74 |

EN VICAIR® LIBERTY

MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

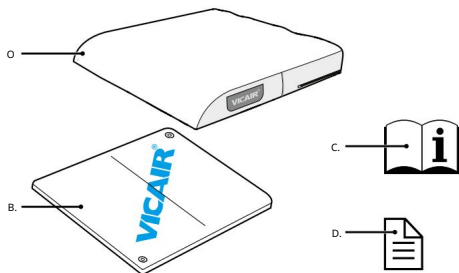
Vă mulțumim că ați ales un produs Vicair®. Suntem siguri că veți aprecia simplitatea, fiabilitatea și efectul fantastic. Pentru o instalare rapidă, puteți utiliza ghidul de instalare rapidă furnizat împreună cu perna dumneavoastră. În plus, vă rugăm să citiți și să înțelegeți acest manual de utilizare înainte de utilizare. Păstrați atât ghidul de instalare rapidă, cât și acest manual pentru referințe ulterioare.

Pentru mai multe informații sau pentru a (re)comanda manuale, contactați distribuitorul din țara dumneavoastră. Accesați vicair.com pentru informații despre distribuitori.

INTRODUCERE

Vicair Liberty este o pernă pentru scaun cu roțile (pentru scaune cu roțile) destinată utilizatorilor care necesită confort în combinație cu un nivel scăzut spre mediu de susținere și prevenire a escarelor de presiune.

COMPONENTE PRINCIPALE



O husă de pernă

Pernă B

Manual de utilizare C.

Ghid rapid de instalare D

SPECIFICAȚII GENERALE ALE PRODUSULUI

| | |
|---------------------|--|
| Nume produs: | Vicair Liberty |
| Fabricat de: | Vicair BV, Olanda |
| Garanție: | 24 de luni |
| Materiale folosite: | Fără latex |
| Amortiza: | Clorură de polivinil. |
| Umplere: | Celule SmartCells™ umplute cu aer și ulei de silicon |

Huse de pernă:

Husă Comfair: Material elastic tricotat din poliester, cu partea de jos din material poliesteric cu strat antiderapant din poliuretan.

Husă Incotec: Material elastic, acoperit cu poliuretan respirabil, rezistent la fluide, cu o bază din material poliesteric cu strat antiderapant din poliuretan.

Toate husele: Se pot spăla la mașină. Husele sunt conforme cu EN1021-1, 1021-2 și CAL117.

PRECAUȚII ȘI SIGURANȚĂ

INSTRUC IUNI

O pernă de șezut Vicair poate fi utilizată doar ca pernă de șezut. Utilizarea acestui produs în orice alt mod este considerată a fi necorespunzătoare. Vicair BV nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, utilizarea necorespunzătoare sau neglijență. Asigurați-vă că ați citit și ați înțeles integral acest manual.

Atenție! Vicair BV recomandă instalarea aparatului Vicair Liberty sub supravegherea directă a unui terapeut sau a unui consilier tehnic.

Atenție! Cocccisul și oasele pelvine nu trebuie să atingă partea de jos a pernei. Verificarea „atingerii fundului” trebuie efectuată la prima instalare și ulterior, în mod regulat (cel puțin o dată pe lună).

Atenție! Nu utilizați ca pernă pentru duș sau baie.

Atenție! Verificați-vă pielea în mod regulat pentru a depista roșeața, în special în primele zile. Dacă apare roșeață

Dacă apare și nu dispăre după 15 minute, consultați terapeutul sau consilierul tehnic.

Atenție! În prezent, nu sunt disponibile date de testare privind utilizarea în siguranță a pernelor de scaun Vicair în vehicule cu motor. Prin urmare, nu încurajați utilizarea pernei scaunului în autovehicule.

Atenție! În caz de contaminare cu fluide corporale și la transferul produsului către un alt utilizator, acesta trebuie dezinfectat pentru a evita contaminarea încrucișată.

Atenție! La fiecare trei luni, verificați produsul pentru uzură și celule dezumflate. În caz de avarie gravă

Dacă există deteriorări sau un număr mare de celule dezumflate, nu continuați să utilizați produsul. Consultați distribuitorul.

Atenție! Nu scufundați această pernă în apă sau în alte lichide și nu o spălați în mașina de spălat.

Atenție! Nu utilizați și nu lăsați produsul în apropierea unei flăcări deschise sau a unei surse de căldură la temperaturi ridicate, sursă.

Atenție! Nu curățați cu abur și nu autoclavizați produs. Produsul nu poate rezista la căldură sau presiune excesivă. Dacă instrucțiunile de curățare furnizate nu sunt respectate, este foarte probabil ca produsul și/sau husa produsului să îmbătrânească mai rapid.

Atenție! Nu utilizați produse de curățare agresive sau abrazive sau obiecte ascuțite pentru a curăța perna. Atenție! Asigurați-vă că perna nu poate interfera cu spițele roții.

INSTALARE

Atenție! Vicair BV recomandă instalarea aparatului Vicair Liberty sub supravegherea directă a unui terapeut sau a unui consilier tehnic.

Atenție! Asigurați-vă că perna nu poate interfera cu spițele roții.

Atenție! Folosiți întotdeauna perna cu husă.

Atenție! Asigurați-vă că scaunul pentru scaunul cu roțile este

curat și degresat.

Sfat: Când preferați să nu utilizați scai, puteți îndepărta benzile de scai. Rețineți că benzile fixate pe partea inferioară a feței de pernă nu poate fi îndepărtat.

Urmați pașii următori la instalarea dispozitivului Vicair Liberty

Acești pași corespund imaginilor de instalare din ghidul de instalare rapidă:

- Verificați dimensiunea pernei. Lățimea (X) a pernei și scaunul trebuie să se potrivească. Când perna Dacă se sprijină pe cotiere sau pe apărătorii laterale, lățimea poate fi cu până la 2,5 cm (1") mai mare. Adâncimea (Y) a pernei și a șezutului trebuie să se potrivească.
- Verificați dacă dimensiunea husei corespunde cu dimensiunea pernei.
- Introduceți perna în capac. Supapa trebuie să fie în colțul din stânga față, cu fața în sus. Imprimul de pe partea inferioară a pernei indică fa ă.
- Închideți fermoarul. Asigurați-vă că nu deteriorați perna.
- Îndepărtați banda protectoare de pe benzile autoadezive cu velcro atașate de husa pernei.
- Așezați perna apăsând ferm.
- Stați pe pernă câteva minute, pentru a permite conținutului de aer din pernă să se adapteze formei și greutateii corpului dumneavoastră.
- Dacă este necesar, reglați suportul (suporturile) pentru picioare.

Verificarea „atingerii de jos”:

Atenție! Cocșul și oasele pelvine nu trebuie să atingă partea de jos a pernei. Verificarea „atingerii fundului” trebuie efectuată la prima instalare și ulterior, în mod regulat (cel puțin o dată pe lună).

- Verificați dacă ating punctul culminant, după ce ați stat pe pernă timp de aproximativ 5 minute.
- În timp ce vă aplecați în față, lăsați terapeutul sau consilierul tehnic să-și strecoare o mână între fese și perna Vicair.

- Rugați-vă terapeutul sau consilierul tehnic să Verificați dacă proeminențele osoase inferioare sunt susținute de cel puțin 2,5 cm / 1" de SmartCells™. Acest lucru le împiedică să atingă șezutul scaunului cu rotile.
- Nu utilizați perna dacă apare o atingere a fundului. În majoritatea cazurilor, utilizarea unui model sau a unei dimensiuni diferite de pernă va rezolva problema. problemă.

UTILIZARE

Atenție! Nu utilizați ca pernă pentru duș sau baie.

Verificarea roșeții pielii

Atenție! Verificați-vă pielea în mod regulat pentru a depista roșeața, în special în primele zile. Dacă apare roșeața și nu dispare după 15 minute, consultați terapeutul sau consilierul tehnic.

Condiții de utilizare și depozitare

- Greutate maximă utilizator: 150 kg
- Temperatura: Minima: -10 °C, maxima: 50 °C
- Utilizare la altitudine mare
Atenție! Vicair BV recomandă să nu utilizați perna de la o altitudine de peste 2400 m (8000 ft) deasupra nivelului mării sau sub 50 m (164 ft) sub nivelul mării nivel. Deoarece fiecare SmartCell este plin cu în aer, perna se poate comporta diferit atunci când este utilizată la altitudine mare sau într-un avion.
- Umiditatea aerului: Minim: 0%, maxim 100%

Utilizarea pernelor de scaun Vicair în autovehicule

Atenție! În prezent, nu sunt disponibile date de testare privind utilizarea în siguranță a pernelor de scaun Vicair în autovehicule. Prin urmare, nu încurajăm utilizarea pernei scaunului în autovehicule. Ca alternativă la perna de șezut Vicair, puteți utiliza Vicair AllRounder (care poate fi fixată pe corpul utilizatorului) dacă aveți nevoie

protecție suplimentară în timpul transportului.

Reutilizare - Transferul produsului către alta utilizator

Produsul este potrivit pentru utilizare repetată. Numărul de utilizări depinde de frecvența și modul de utilizare a produsului. Produsul trebuie curățat și dezinfectat temeinic înainte ca o altă persoană să îl utilizeze. Consultați capitolul „Întreținere și curățare” pentru instrucțiuni.

Înlocuirea husei pernei

În condiții normale de utilizare, Vicair BV recomandă înlocuirea husei pernei în fiecare an. Husele de schimb pot fi achiziționate separat.

Eliminare

Eliminarea și reciclarea dispozitivelor și ambalajelor uzate trebuie să respecte reglementările legale aplicabile. Asigurați-vă că produsul este curățat înainte de eliminare pentru a evita orice risc de contaminare.

ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Atenție! La fiecare trei luni, verificați produsul pentru uzură și celule dezumflate. În caz de avarie gravă

Dacă există deteriorări sau un număr mare de celule dezumflate, nu continuați să utilizați produsul. Consultați distribuitorul.

Atenție! Nu scufundați această pernă în apă sau în alte lichide și nu o spălați în mașina de spălat.

Atenție! Nu curățați cu abur și nu autoclavizați

produs. Nu poate rezista la căldură sau presiune excesivă. Dacă instrucțiunile de curățare furnizate nu sunt respectate, este foarte probabil ca produsul să se îmbătrânească mai rapid.

Atenție! Nu utilizați produse de curățare agresive sau abrazive sau obiecte ascuțite pentru a curăța perna.

Curățarea Vicair Liberty

• Curățarea feței de pernă Vicair Liberty

Husa pernei poate fi spălată la mașină

pe dos. Urmați instrucțiunile de spălare de pe eticheta atașată la interiorul

acoperii.



• Curățarea pernei Vicair Liberty

Ștergeți perna cu o cârpă umedă folosind un detergent blând. Nu spălați perna la mașină și nu o scufundați în apă sau în alte lichide.



Dezinfectarea Vicair Liberty

Atenție! În caz de murdărire cu fluide corporale și la transferul produsului către un alt utilizator, acesta trebuie dezinfectat pentru a evita contaminarea încrucișată. Curățați perna și husa conform instrucțiunilor.

instrucțiunile de mai sus. De preferință, utilizați un detergent antibacterian. După curățare, pulverizați perna și capacul cu un dezinfectant.

GARANȚIE

Vicair BV oferă o garanție limitată împotriva defectelor de fabricație și materiale, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat normal. Orice daună rezultată din utilizarea anormală sau cauzată de manipularea, curățarea sau neglijența necorespunzătoare este exclusă din această garanție.

Perioada de garanție

De la data inițială a achiziției: 24 de luni.

În cazul în care apare un defect de materiale sau de fabricație în perioada de garanție menționată mai sus, Vicair BV va - la alegerea sa - repara sau înlocui produsul gratuit. Husa de pernă este exclusă din această garanție.

Căile de atac pentru încălcarea garanțiilor exprese din prezentul document se limitează la repararea sau înlocuirea produsului.

În nicio situație, daunele pentru încălcarea oricărei garanții nu vor include daune indirecte și nu vor depăși costul bunurilor neconforme vândute.

Aveți întrebări?

Contactați Vicair BV la info@vicair.com sau contactați distribuitorul Vicair din țara dumneavoastră.